



Decreto Dirigenziale n. 57 del 14/07/2023

Dipartimento 50 - GIUNTA REGIONALE DELLA CAMPANIA

Direzione Generale 11 – DG PER L’ISTRUZIONE, LA FORMAZIONE, IL
LAVORO E LE POLITICHE GIOVANILI

Oggetto dell'Atto:

Approvazione Proposta Progettuale E.LIS.A. Campania

IL DIRIGENTE

PREMESSO che

- a) l'Ufficio per le politiche in favore delle persone con disabilità della Presidenza del Consiglio dei Ministri promuove l'attuazione di iniziative volte a potenziare le competenze e le infrastrutture degli attori pubblici utili a favorire il superamento delle barriere alla comunicazione e l'accessibilità delle persone sorde e con ipoacusia ai servizi pubblici erogati dagli enti territoriali;
- b) con provvedimento n. UPFPD-0001453-P-03/07/2020, il predetto Ufficio aveva emanato l' *"Avviso pubblico per il finanziamento di progetti afferenti le politiche di inclusione delle persone sorde e con ipoacusia"*, con l'invito a presentare specifici progetti sperimentali per la diffusione di servizi di interpretariato in lingua dei segni italiana (LIS) e video interpretariato a distanza, nonché l'uso di ogni altra tecnologia finalizzata all'abbattimento delle barriere alla comunicazione;
- c) l'invito era rivolto alle Regioni e alle Province Autonome di Trento e Bolzano, in partenariato tra loro e con gli enti del terzo settore, di cui al decreto legislativo 3 luglio 2017 n. 117, maggiormente rappresentativi delle categorie beneficiarie e che avessero nello Statuto e/o nell'Atto costitutivo i temi oggetto dell'Avviso;
- d) le proposte progettuali, della durata massima di dodici mesi e dal costo minimo € 50.000,00 - massimo € 400.000,00, dovevano favorire la partecipazione delle Autonomie locali, delle Aziende Sanitarie Locali e di eventuali altre istituzioni pubbliche;
- e) tutti i soggetti coinvolti (proponente e partner) dovevano dichiarare, in fase di presentazione della proposta progettuale, l'intenzione di costituire un'Associazione Temporanea di Scopo (ATS), qualora il progetto presentato fosse stato ammesso a finanziamento;
- f) con Decreto Dirigenziale n. 37 del 14/10/2020 furono avviate le procedure finalizzate a consentire la partecipazione della Regione Campania, in qualità di proponente, al predetto Avviso, approvando la presentazione della candidatura del progetto dal titolo "E.LIS.A – Enjoy LIS Art" - Percorsi multimediali inclusivi sul patrimonio artistico e culturale della Campania accessibili per le persone sorde, da realizzare, in caso di ammissione a finanziamento, in partenariato con gli Enti che hanno sottoscritto la dichiarazione di impegno a costituirsi in Associazione Temporanea di Scopo (ATS);
- g) con il medesimo provvedimento fu stabilito di ricorrere, in caso di ammissione a finanziamento della proposta progettuale, alla collaborazione di IFEL Campania, società *in house* della Regione Campania, procedendo ad affidare direttamente, secondo le procedure interne, la gestione operativa del Progetto per conto della Regione;
- h) con mail del 4/12/2020 l'Ufficio per le politiche in favore delle persone con disabilità della Presidenza del Consiglio dei Ministri:
 - comunicava l'avvenuta pubblicazione - sul sito istituzionale www.disabilita.governo.it - del decreto di approvazione della graduatoria delle proposte progettuali presentate nell'ambito dell'Avviso pubblico per il finanziamento di specifici progetti sperimentali per la diffusione di servizi di interpretariato in lingua dei segni italiana (LIS) e video interpretariato a distanza nonché l'uso di ogni altra tecnologia finalizzata all'abbattimento delle barriere della comunicazione;
 - trasmetteva l'Atto di concessione del contributo che la Regione Campania, a seguito dell'ammissione a finanziamento per un importo pari a € 400.000,00, era tenuto a sottoscrivere

e ad inviare entro i 30 giorni successivi alla pubblicazione della graduatoria dei progetti ammessi;

- i) in data 30/12/2020, i competenti Uffici regionali inviavano l'atto di concessione firmato digitalmente - unitamente all'ATS sottoscritta da tutti i soggetti coinvolti nella realizzazione della proposta progettuale (proponente e partner) di seguito indicati:
- Regione Campania;
 - Ente nazionale per la protezione e assistenza dei sordi – Onlus APS;
 - Museo archeologico nazionale di Napoli (MANN);
 - Museo di Capodimonte;
 - Parco Archeologico di Pompei;
 - Ato Baronissi;
 - Ato Atripalda;
 - Ato San Giorgio del Sannio;
 - Ato Santa Maria Capua Vetere;
- j) il già menzionato atto veniva restituito, debitamente controfirmato dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri, in data 20/01/2021;
- k) con nota prot. PG/2021/0263771 del 14.05.2021, la Regione Campania, comunicava alla Presidenza del Consiglio dei Ministri - Ufficio per le politiche in favore delle persone con disabilità - a mezzo pec di pari data – l'inizio delle attività come previsto dall'art. 12 comma 2 dell'Avviso;
- l) con Decreto Dirigenziale n. 37 del 09/08/2021 veniva approvato il piano esecutivo delle attività presentato da IFEL Campania con nota 614 del 14/05/2021 -acquisita al protocollo generale con il n. PG/2021/267428 del 18/05/2021 – i cui contenuti erano stati previamente condivisi con la struttura dirigenziale regionale competente (U.O.D. 50.11.01 – Istruzione);
- m) con il medesimo decreto dirigenziale di cui sopra veniva affidato ad IFEL Campania il coordinamento, l'amministrazione e la gestione operativa del Progetto "E.LIS.A – Enjoy LIS Art" – Percorsi multimediali inclusivi sul patrimonio artistico e culturale della Campania accessibili per le persone sorde, nonché la selezione di eventuali altri partners i cui apporti, professionali o tecnici, si rendessero necessari per l'esecuzione dell'iniziativa;
- n) con Decreto Dirigenziale n. 41 del 17/09/2021 veniva approvato lo schema di convenzione da stipularsi tra la Regione Campania e la Fondazione IFEL Campania per l'attuazione del Progetto "E.LIS.A" e i modelli di informativa per il trattamento dei dati personali e di nomina del Responsabile Esterno del trattamento dei dati (art 28 Reg. UE 679/2016);
- o) la convenzione di cui sopra veniva firmata digitalmente dal legale rappresentante p.t. di Ifel Campania in data 03.12.2023 e controfirmata dal dirigente della struttura competente della Regione Campania in data 06.12.2023 e alla stessa trasmessa, in pari data a mezzo pec, in uno con copia regolarmente repertoriata al n. AS/2021/0000105;
- p) con nota prot. n. 459000 del 16.09.2021 la Direzione Generale per l'Istruzione, la Formazione, il Lavoro e le Politiche Giovanili ha presentato richiesta di acquisizione di risorse nazionali per euro 400.000,00 in termini di competenza e cassa, nell'esercizio finanziario 2021, anche mediante istituzione di appositi capitoli di entrata e di spesa, quali risorse assegnate alla Regione Campania con provvedimento del Capo dell'Ufficio per le politiche in favore delle persone con disabilità presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri (UPFPD 0002502-P-04/12/2020) con riferimento al progetto "E.LIS.A – Enjoy LIS Art *Percorsi multimediali inclusivi sul patrimonio artistico e culturale della Campania accessibili per le persone sorde*;

- q) con Deliberazione di G.R. n. 399 del 22.09.2021 fu disposta l'acquisizione delle risorse nazionali di cui al punto precedente in termini di competenza e cassa nell'esercizio finanziario 2021 mediante l'istituzione di capitoli *ad hoc*, assegnati alla UOD 50.11.01;
- r) con Decreto Dirigenziale n. 44 del 27/09/2021 fu disposto l'accertamento della somma di euro 400.000,00, con imputazione sul capitolo di entrata di nuova istituzione E01247 del bilancio gestionale 2021, correlato ai capitoli di spesa U05479, U05481 e U05482;
- s) con successivi Decreti Dirigenziali venivano rimosse, ripartite tra i diversi partners progettuali, impegnate e liquidate le anticipazioni sul finanziamento assegnato per la realizzazione dell'iniziativa di cui sopra, che la Presidenza del Consiglio dei Ministri aveva provveduto a trasferire in favore della Regione Campania;
- t) le attività progettuali si sono regolarmente svolte nel periodo agosto 2022 – febbraio 2023 e sono state puntualmente rendicontate, in uno con l'indicazione dei risultati raggiunti, nella "Relazione finale delle attività progettuali" trasmessa – con la documentazione a supporto, a mezzo pec in data 18.05.2023 - all'Ufficio per le politiche in favore delle persone con disabilità presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri, insieme alla richiesta del saldo finale.

VISTO

1. il Decreto del Ministro per le Disabilità - di concerto con il Ministro dell'Economia e delle Finanze e con il Ministro del Lavoro e delle politiche Sociali - del 14 febbraio 2023 pubblicato in Gazzetta Ufficiale – n. 86 – il 12.04.2023, con il quale vengono stanziati ulteriori risorse destinate alla realizzazione di progetti sperimentali per la diffusione dei servizi di interpretariato in Lingua dei segni italiana (LIS) e in Lingua dei segni italiana tattile (LIST) e di sottotitolazione nonché per favorire l'uso di tecnologie innovative finalizzate all'abbattimento delle barriere alla comunicazione, individuati dalle Regioni secondo i criteri e le modalità ivi stabilite;
2. l'allegata Tabella 1 al Decreto di cui sopra – parte integrante dello stesso - con la quale le risorse sono ripartite tra le regioni e le province autonome di Trento e di Bolzano con le seguenti modalità:
 - a) assegnando una quota fissa non inferiore a 200mila euro;
 - b) in modo proporzionale sulla base della quota di popolazione regionale secondo i dati Istat sulla popolazione residente al 1° gennaio 2022;
 - c) quale quota incentivante assegnata alle Regioni che intendono proseguire l'esecuzione dei progetti finanziati in base al decreto 6 marzo 2020, in misura pari al 10% del finanziamento concesso sulla base dell'Avviso pubblico del 3 luglio 2020.

CONSIDERATO che

- a) le risorse assegnate alla Regione Campania sono pari ad € 755.777,00 ivi inclusa la quota incentivante assegnata alle Regioni che intendono proseguire l'esecuzione dei progetti finanziati in base al citato decreto 6 marzo 2020;
- b) ai sensi dell'art.3 del citato Decreto 14 febbraio 2023 "le risorse, nei limiti della quota spettante a ciascuna Regione e Provincia autonoma, sono erogate previa richiesta accompagnata dall'atto di programmazione o approvazione del o dei progetti di cui all'articolo 2 e dalla descrizione dei risultati attesi. Tale richiesta preciserà, per le Regioni e per le Province autonome interessate, l'opzione a favore della prosecuzione dei progetti in

essere secondo quanto previsto dall'articolo 2 comma 4”;

- c) con il Progetto E.LIS.A – ENJOY LIS ART - Percorsi multimediali inclusivi sul patrimonio artistico e culturale della Campania accessibili per le persone sorde, sono stati realizzati percorsi di visita ai poli museali coinvolti attraverso l'istallazione di apposite attrezzature e realizzate video-guide con traduzione in LIS e IS che hanno consentito, eliminando le relative “barriere”, la fruizione di una parte del prestigioso patrimonio artistico della Campania alle persone sorde o affette da ipoacusia;

VISTO il buon esito del progetto e la premialità riconosciuta alla Regione Campania dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri, sulla base del buon andamento e degli esiti conseguiti dalla prima edizione;

CONSIDERATO

1. l'interesse della Regione Campania a partecipare all'iniziativa sostenuta dall'Ufficio per le politiche in favore delle persone con disabilità della Presidenza del Consiglio dei Ministri attraverso la presentazione di una nuova proposta progettuale in continuità con l'edizione precedente, che dovrà proseguire, integrare ed ampliare le azioni già introdotte, anche estendendo a nuovi siti e a nuovi servizi pilota il set di attività messe in campo dal partenariato;
2. che per la finalità di cui sopra è stata definita dai competenti Uffici regionali una nuova proposta progettuale denominata **“Progetto E.LIS.A. CAMPANIA - ENJOY LIS ART CAMPANIA”** - Percorsi multimediali inclusivi sul patrimonio artistico e culturale della Campania accessibili per le persone sorde – che allegata alla presente ne costituisce parte integrante - quale prosecuzione, miglioramento ed ampliamento dell'iniziativa E.LIS.A. già finanziata con l'obiettivo di valorizzare e rafforzare i risultati e le buone pratiche sviluppate attraverso la prima edizione di tale progetto;
3. che con nota – prot. n. 0355497 del 12.07.2023 – si è provveduto ad invitare i partners individuati a voler prenderne visione della proposta progettuale di cui sopra ed a confermare l'adesione all'iniziativa di partenariato;

RITENUTO di dover

- a) partecipare, in qualità di proponente, all'assegnazione delle ulteriori risorse erogabili ai sensi del citato Decreto Interministeriale del 14 febbraio 2023;
- b) avviare, pertanto, le procedure a tale scopo finalizzate;
- c) ricorrere, in continuità con la precedente edizione finanziata con i fondi erogati sulla base dell'Avviso pubblico del 3 luglio 2020, alla collaborazione di IFEL Campania, società in house della Regione Campania, affidando direttamente, secondo le procedure interne, la gestione operativa del progetto per conto della Regione, indicando sinora l'opportunità di curare eventualmente e successivamente la selezione di altri partner i cui apporti si rendessero necessari all'attuazione dell'iniziativa;

Alla stregua dell'istruttoria compiuta dalla UOD Istruzione della Direzione generale per l'Istruzione, la Formazione, il Lavoro e le Politiche giovanili

DECRETA

1. **di partecipare**, in qualità di proponente, all'assegnazione delle ulteriori risorse erogabili ai sensi del citato Decreto Interministeriale del 14 febbraio 2023;
2. **di avviare** le procedure a tale scopo finalizzate;
4. **di approvare** la proposta progettuale denominata “**Progetto E.LIS.A. CAMPANIA - ENJOY LIS ART CAMPANIA**” - Percorsi multimediali inclusivi sul patrimonio artistico e culturale della Campania accessibili per le persone sorde – che allegata alla presente ne costituisce parte integrante - quale prosecuzione, miglioramento ed ampliamento dell'iniziativa E.LIS.A. - già finanziata con i fondi erogati sulla base dell'Avviso pubblico del 3 luglio 2020 - con l'obiettivo di valorizzare e rafforzare i risultati e le buone pratiche sviluppate attraverso la prima edizione di tale progetto;
3. **di ricorrere**, in continuità con la precedente edizione finanziata con i fondi erogati sulla base dell'Avviso pubblico del 3 luglio 2020, alla collaborazione di IFEL Campania, società in house della Regione Campania, affidando direttamente, secondo le procedure interne, la gestione operativa del progetto per conto della Regione, indicando sinora l'opportunità di curare eventualmente e successivamente la selezione di altri partner i cui apporti si rendessero necessari all'attuazione dell'iniziativa;
4. **di rinviare** a successivi provvedimenti gli adempimenti consequenziali a seguito del trasferimento delle risorse alla Regione Campania;
5. **di inviare** il presente provvedimento alla Direzione Generale per l'Istruzione, la Formazione, il Lavoro e le Politiche Giovanili e agli Uffici competenti per la pubblicazione sul BURC.

Dott.ssa Rossella MANCINELLI



Alla Presidenza del Consiglio dei Ministri
Ufficio per le politiche in favore delle persone con
disabilità

Cortese attenzione

Capo dell'Ufficio per le politiche in favore delle
persone con disabilità

Pec: ufficio.disabilita@pec.governo.it

Oggetto: Richiesta di “Finanziamento di specifici progetti sperimentali per la diffusione di servizi di interpretariato in lingua dei segni italiana (LIS) e video interpretariato a distanza nonché l’uso di ogni altra tecnologia finalizzata all’abbattimento delle barriere alla comunicazione”

DECRETO 14 febbraio 2023 pubblicato in GU n.86 del 12-4-2023 - *Criteri e modalità di utilizzo di quota parte delle risorse finanziarie relative all'annualità 2021 e per la programmazione delle risorse finanziarie relative all'annualità 2022 del «Fondo per l'inclusione delle persone sorde e con ipoacusia»*

Progetto E.LIS.A. CAMPANIA - ENJOY LIS ART CAMPANIA.

Istanza

La Regione Campania intende richiedere il finanziamento del progetto **E.LIS.A Campania – Enjoy LIS Art Campania** - Percorsi multimediali inclusivi sul patrimonio artistico e culturale della Campania accessibili per le persone sorde quale prosecuzione, miglioramento ed ampliamento dell’iniziativa E.LIS.A. già finanziata con l’obiettivo di valorizzare e rafforzare i risultati e le buone pratiche sviluppate attraverso la prima edizione di tale progetto. Di seguito la descrizione dell’intervento progettuale proposto in uno con il partenariato di progetto in forma di costituenda ATS.

Titolo del progetto

E.LIS.A Campania – Enjoy LIS Art Campania

Percorsi multimediali inclusivi sul patrimonio artistico e culturale della Campania accessibili per le persone sorde

2. Durata del progetto

Durata Mesi **14**

Data inizio **30/09/2023**

Data fine **30/12/2024**

3. finanziamento richiesto:

risorse richieste: 755.777,00 euro

(settecentomilacinquantacinquesettecentosettantasette/00)

4. Territorio/i di attuazione del progetto

E.LIS.A CAMPANIA è, in continuità con la prima edizione già conclusa con risultati ed esiti assai positivi, il progetto di fruizione dei contenuti di arte e cultura in



Campania per le persone sorde attraverso percorsi multimediali accessibili e universali per la rimozione delle barriere alla comprensione e alla comunicazione. Il nuovo progetto integra ed amplia le azioni già introdotte ed estende a nuovi siti e a nuovi servizi pilota il set di attività messe in campo dal partenariato.

In Italia si contano circa 97.000 persone con sordità profonda a cui si aggiungono tutte le persone con sordità lievi e i loro nuclei familiari, testimoniando un bacino potenziale coinvolto in regione Campania dalla portata assai ampia.

E.LIS.A CAMPANIA è il progetto che coniuga cultura e inclusione e intende realizzare percorsi multimediali rivolti alle persone sorde con particolare riferimento a percorsi di visita inerenti i seguenti poli culturali e artistici: Reggia di Caserta; Parco Archeologico di Paestum & Velia; Soprintendenza di Pompei; Fondazione Real Sito di Carditello; il Parco Archeologico dei Campi Flegrei.

Il nostro Paese ogni anno continua a ospitare milioni di turisti che invadono le nostre città d'arte per la ricchezza di monumenti e di bellezze uniche, sia artistiche e sia naturali: dei numerosi siti museali statali la regione Campania accoglie una grande parte del patrimonio storico e artistico. **È indispensabile qualificare e valorizzare l'offerta di servizi di accoglienza, fruizione ed orienteering rivolte, nello specifico, a persone con disabilità uditive.**

La realizzazione delle attività sperimentali per la diffusione dei servizi di interpretariato in lingua dei segni Italia (LIS) e di video interpretariato a distanza contempla il coinvolgimento attivo delle comunità di persone sorde e affette da ipoacusia su tutto il territorio regionale, favorendo in tutte le province, attraverso il sistema scolastico e la rete di assistenza specializzata, la piena integrazione dei sordi nella società.

5. Il partenariato

1	Regione Campania (proponente)
2	Ente nazionale per la protezione e assistenza dei sordi – ETS APS
3	Reggia di Caserta
4	Parco Archeologico di Paestum & Velia
5	Fondazione Real Sito di Carditello
6	Parco Archeologico di Pompei
7	Parco Archeologico dei Campi Flegrei
8	MANN
9	Museo e Real Bosco di Capodimonte
10	Ato Baronissi
11	Ato Atripalda
12	Ato San Giorgio del Sannio
13	Ato Santa Maria Capua Vetere
14	Ato San Giorgio a Cremano
15	Ato Roccadaspide
16	Ato Nola
17	Ato Torre Annunziata

6. Azioni previste nel progetto

- **ACCESSIBILITA' SERVIZI CULTURALI - Programmazione della piena accessibilità dei servizi culturali nei musei campani mediante la rimozione delle barriere alla comprensione e alla comunicazione**



- **FRUIZIONE UNIVERSALE CONTENUTI EDUCATIVI E APPLICATIVO LIS ORIENTED** – Realizzazione strumenti digitali in lingua dei segni (LIS/IS)
- **PERCORSI DI VISITA MUSEALE E.LIS.A CAMPANIA** – Prestazione dei servizi di interpretariato e video-interpretariato per la disponibilità dei canali comunicativi in forma universale per la generalità dei visitatori
- **SERVIZI DI ACCOGLIENZA E ORIENTERING TURISTICO** – Attivazione corner di accoglienza e orienteering per le persone sorde in luoghi di grande affluenza turistica (ES.: AEROPORTO DI CAPODICHINO, STAZIONE FERROVIARIA NAPOLI CENTRALE, PORTO MOLO BEVERELLO)
- **PIANO DI COMUNICAZIONE E.LIS.A CAMPANIA**– Realizzazione delle attività di comunicazione e disseminazione delle azioni di progetto
- **MONITORAGGIO E VALUTAZIONE** – Implementazione del sistema di pianificazione e controllo
- **AMMINISTRAZIONE E GESTIONE** – Realizzazione delle funzioni amministrative, gestionali e di rendicontazione progettuale

7. Descrizione del progetto

Il progetto E.LIS.A CAMPANIA prevede, in continuità con quanto già realizzato nel corso della prima edizione la realizzazione di percorsi multimediali dotati dei requisiti di una piena accessibilità da parte dei cittadini sordi che vivono nel nostro territorio ma anche di coloro che saranno turisti nei nostri siti di cultura.

Musei, gallerie, siti archeologici, castelli, regge e palazzi reali potranno avere la propria guida in LIS all'interno di uno schermo di un cellulare con contenuti sempre aggiornabili e con la possibilità di incrementare e allargare i propri confini ad altre realtà artistiche che siano mostre temporanee o altri luoghi di cultura. L'accessibilità per le persone sorde sarà completa, disponibile e utilizzabile 24h su 24h con una diffusione in larga scala in quanto sarà utilizzabile non solo da un circoscritto pubblico territoriale ma avrà una portata nazionale e internazionale abbracciando i turisti da ogni parte d'Italia e del mondo. L'uso della LIS o dell'IS e dei sottotitoli renderanno possibile l'inclusione di tante micro-realtà molto spesso ignorate.

Attraverso l'utilizzo della Lingua dei Segni Italiana (LIS) e dell'International Sign Language (IS) adoperate da operatori sordi madrelingua LIS e certificati IS, sarà realizzata una vera e propria guida museale dei percorsi di visita nelle porzioni dei siti individuati, nella forma di "audioguida" visiva con tutte le principali informazioni relative al museo, all'area archeologica, ai palazzi, alle regge, alle mostre, agli eventi artistici e a tutti i luoghi d'arte aderenti all'iniziativa.

Il piano di comunicazione renderà possibile scoprire anche quali siti sono coinvolti, gli orari e le informazioni utili affinché si possa pianificare in anticipo una visita e attraverso un sistema di localizzazione sarà possibile scoprire quali musei aderenti sono presenti nelle vicinanze dell'utente usufruente.

Gli strumenti utilizzati, in linea con le infrastrutture digitali e social dei musei coinvolti saranno adatti a tutta la famiglia, facili da gestire e da utilizzare per ogni suo membro, che siano bambini o siano adulti.

Sono poi attivati dei corner con personale, affetto da sordità, presso il porto di Napoli Molo Beverello, l'aeroporto di Napoli Capodichino, la stazione ferroviaria di Napoli Centrale, con l'obiettivo di sperimentare l'attuazione di servizi di accoglienza e orienteering rivolte alle



persone sorde o con difetti di ipoacusia. I corner saranno attrezzati con pannelli informativi e altra strumentazione tecnica di supporto.

Il coinvolgimento delle platee sarà assicurato dal ruolo degli ambiti territoriali sia dal punto di vista della comunicazione sia sotto il profilo dell'organizzazione e realizzazione di azioni mirate di disseminazione e coordinamento delle comunità locali.

E.LIS.A CAMPANIA è un progetto sperimentale che realizza un applicativo in LIS accessibile alle persone sorde per la fruizione di visite culturali e artistiche presso alcune sezioni dei poli museali della Campania. La strumentazione digitale, oltre che fruibile sul proprio apparecchio cellulare, sarà disponibile in specifici totem e corner multimediali e su palmari in dotazione temporanea ai visitatori presso i musei.

Gli interventi riguarderanno anche il miglioramento dell'accessibilità fisica e cognitiva del patrimonio archeologico e documentale, storico, attraverso la fruibilità multisensoriale: realizzazione di mappe tattili e relativi supporti, in sostituzione e ad integrazione/implementazione delle esistenti oramai degradate e ammalorate; infopoint a schermo con supporto audio con interattività accessibile; sensori di prossimità per l'attivazione dell'audio per l'infopoint e per il percorso tattile; servizi di formazione specialistica nel campo dell'accoglienza e a supporto dell'esperienza di visita delle persone con esigenze specifiche, dagli approcci comunicativi (ad esempio l'uso della Lingua dei segni).

L'arte è per tutti e di tutti, una visita deve destare l'interesse di ogni suo partecipante ma molto spesso una grossa parte dei visitatori viene messa in disparte. E.LIS.A CAMPANIA ha l'obiettivo di essere più inclusivo possibile con un occhio di riguardo nei confronti dei bambini con contenuti studiati appositamente per loro con una guida che sappia catturare il loro interesse. Ci saranno per loro percorsi alternativi e variegati affinché essi possano essere motivati a conoscere sempre di più con attività mirate per rendere la loro visita più gradevole, interattiva e divertente possibile con giochi e piccole sfide da fare in compagnia.

8. Cronoprogramma delle attività

Azioni	Durata (n. settimane)	Da - a
ACCESSIBILITA' SERVIZI CULTURALI - Programmazione della piena accessibilità dei servizi culturali nei musei campani mediante la rimozione delle barriere alla comprensione e alla comunicazione	12 settimane	30/09/2023 - 20/12/2023
FRUIZIONE UNIVERSALE CONTENUTI EDUCATIVI E APPLICATIVO LIS ORIENTED - Realizzazione applicativo in lingua dei segni (LIS)	10 settimane	15/10/2023 - 20/12/2023
PERCORSI DI VISITA MUSEALE E.LIS.A CAMPANIA - Prestazione dei servizi di interpretariato e videointerpretariato per la disponibilità dei canali comunicativi in forma universale per la generalità dei visitatori	20 settimane	15/11/2023 - 30/03/2024
SERVIZI DI ACCOGLIENZA E ORIENTERING TURISTICO	30 settimane	15/12/2023 - 30/06/2024
PIANO DI COMUNICAZIONE E.LIS.A CAMPANIA - Realizzazione delle attività di comunicazione e disseminazione delle azioni di progetto	40 settimane	15/12/2023 - 15/12/2024
MONITORAGGIO E VALUTAZIONE - Implementazione del sistema di pianificazione e controllo	30 settimane	15/12/2023 - 15/12/2024
AMMINISTRAZIONE E GESTIONE - Realizzazione delle funzioni amministrative, gestionali e di rendicontazione progettuale	40 settimane	15/12/2023 - 15/12/2024



Azioni	Mese 1	Mese 2	Mese 3	Mese 4	Mese 5	Mese 6	Mese 7	Mese 8	Mese 9	Mese 10	Mese 11	Mese 12
ACCESSIBILITA' SERVIZI CULTURALI												
FRUIZIONE UNIVERSALE CONTENUTI EDUCATIVI E APPLICATIVO LIS ORIENTED												
PERCORSI DI VISITA MUSEALE E.LIS.A												
SERVIZI DI ACCOGLIENZA E ORIENTERING TURISTICO												
PIANO DI COMUNICAZIONE E.LIS.A												
MONITORAGGIO E VALUTAZIONE												
AMMINISTRAZIONE E GESTIONE												

9. Rischi e difficoltà potenziali

Il progetto E.LIS.A CAMPANIA è un progetto complesso e ambizioso che intende sviluppare percorsi di visita ai poli museali costruiti nel segno della progettazione e fruizione universale dei contenuti culturali a vantaggio delle persone sorde e di quelle affette da diversi gradi di ipoacusia.

Si tratta di un progetto sperimentale che ha insiti ostacoli, rischi e difficoltà di diversa natura e che attengono a due principali dimensioni.

La prima, di carattere generale, si riferisce alle criticità dovute all'ampiezza del partenariato e alla necessità di assicurare il necessario coordinamento nelle diverse fasi di attività tra soggetti che, in taluni casi, approcciano i temi oggetto della proposta, per mandato istituzionale, secondo visuali distinte. Il partenariato di progetto procederà per questo ad incontri e riunione periodiche con lo specifico intento di garantire la massima condivisione di contenuti e obiettivi operativi coadiuvate dall'attività di indirizzo e controllo da parte del comitato di coordinamento.

La seconda dimensione, più strettamente legata alla delicata materia delle disabilità uditive, ha un diretto riverbero sulle comunità target di riferimento che spesso rimangono isolate e ai margini delle pur meritorie azioni rivolte all'inclusione e all'integrazione reale dei destinatari finali. A tal fine, per attuare soluzioni efficaci e realmente praticabili in relazione ai fabbisogni emergenti, il partenariato ha scelto di coinvolgere nel team di progetto direttamente persone sorde con compiti essenziali e fondamentali per la riuscita dell'iniziativa. Il coinvolgimento degli ambiti territoriali, da un lato, e dei referenti dei poli museali, dall'altro, ha lo scopo di rendere concreta la partecipazione, adesione e inclusione delle comunità di persone sorde sul tema della fruizione paritetica e universale dei percorsi di visita e di cultura. A ciò si aggiunge la realizzazione di un adeguato piano della comunicazione di progetto incentrato sulle nuove tecnologie a servizio della lingua dei segni che diventa fulcro centrale e massimo comune denominatore dell'iniziativa proposta.

10. Competenze, titoli professionali ed esperienze del/dei coordinatore/ie del personale che si prevede di impegnare nella attuazione dell'intervento e per i quali si allegano i curricula indicati

Nome e Cognome	Ruolo nel progetto	Qualifiche ed esperienze (max. 300 caratteri per ciascuno)	Partner di riferimento	Rif. CV allegato
Vitolo Diana	Operatore sordo preposto alla traduzione in LIS delle opere museali installate sull'app	Madrelingua LIS nonché docente della Lingua dei Segni Italiana	Ente Nazionale per la protezione e l'assistenza dei Sordi APS ETS - Consiglio Regionale della Campania	CV - Vitolo
Da individuare	Operatore sordo preposto alla traduzione in LIS delle opere museali installate sull'app	Madrelingua LIS nonché docente della Lingua dei Segni Italiana	Ente Nazionale per la protezione e l'assistenza dei Sordi ONLUS - Consiglio Regionale della Campania	CV -
Lepore Maddalena	Operatore sordo preposto alla traduzione in LIS delle opere museali installate sull'app	Madrelingua LIS nonché docente della Lingua dei Segni Italiana	Ente Nazionale per la protezione e l'assistenza dei Sordi ONLUS - Consiglio Regionale della Campania	CV - Lepore M



Nome e Cognome	Ruolo nel progetto	Qualifiche ed esperienze (max. 300 caratteri per ciascuno)	Partner di riferimento	Rif. CV allegato
Memomli Annamaria	Operatore sordo preposto alla traduzione in LIS delle opere museali installate sull'app	Madrelingua LIS nonché docente della Lingua dei Segni Italiana, nonché esperto in IS, International Sign Language	Ente Nazionale per la protezione e l'assistenza dei Sordi ONLUS - Consiglio Regionale della Campania	CV - Memoli
Colella Maria	Interprete della Lingua dei Segni da affiancare all'operatore Sordo per la predisposizione dei contenuti sull'app	Decennale esperienza al fianco delle persone sorde in servizi di interpretariato in LIS	Ente Nazionale per la protezione e l'assistenza dei Sordi ONLUS - Consiglio Regionale della Campania	CV - Colella
Galluzzi Assunta	Interprete della Lingua dei Segni da affiancare all'operatore Sordo per la predisposizione dei contenuti sull'app	Decennale esperienza al fianco delle persone sorde in servizi di interpretariato in LIS	Ente Nazionale per la protezione e l'assistenza dei Sordi ONLUS - Consiglio Regionale della Campania	CV - Galluzzi
Loffredo Franca	Interprete della Lingua dei Segni da affiancare all'operatore Sordo per la predisposizione dei contenuti sull'app	Decennale esperienza al fianco delle persone sorde in servizi di interpretariato in LIS	Ente Nazionale per la protezione e l'assistenza dei Sordi ONLUS - Consiglio Regionale della Campania	CV - Loffredo
	Coordinatore di progetto	Esperienza professionale acclarata in gestione di progetti complessi ultradecennale. Numerose e significative esperienze nella conduzione e coordinamento di attività integrate. Affermata leadership in gruppi di lavoro e partenariati multidisciplinari.	Regione Campania	CV -

11. Esperienza, titoli e competenze del personale impegnato nel progetto

Il partenariato s'impegna ad assicurare, nei termini stabiliti dalla programmazione di dettaglio e del crono programma approvato, la realizzazione delle attività progettuali, nel solco dello spirito proposto dall'Avviso in parola cui il progetto è autenticamente e interamente ispirato.

La Regione Campania, soggetto proponente e capofila del partenariato (costituenda ATS), procederà ad affidare direttamente ad IFEL Campania, struttura *in house*, secondo le procedure interne, la gestione operativa per conto della Regione come previsto dall'Avviso precedente, indicando sinora l'opportunità di procedere con tale scelta che contempla, per la struttura *in house*, la possibilità di curare eventualmente e successivamente la selezione di altri partner i cui apporti si rendessero necessari all'attuazione dell'iniziativa.

La struttura organizzativa del partenariato è costituita dal project management, per il coordinamento e la gestione delle attività, dalla segreteria amministrativa, per la direzione e cura dei profili amministrativo contabili e di rendicontazione, dal network istituzionale e dal coordinamento tecnico per la cura e definizione degli asset disciplinari, dei contenuti e dei profili funzionali previsti per l'applicativo.

Il gruppo di lavoro prevede l'apporto di consulenti, esperti e diverse figure professionali con competenze e skills diversificate nonché una struttura collegiale di indirizzo e coordinamento. La figura del coordinatore è quella di responsabile della pianificazione e programmazione delle attività proposte. Le figure professionali coinvolte si occuperanno della realizzazione degli aspetti tecnico operativi delle attività previste e l'articolazione scientifica del programma di lavoro.

Il responsabile delle relazioni del network e della rete di enti di assistenza è la figura di interfaccia con i soggetti partner e con i referenti istituzionali per le attività di indirizzo e programmazione delle attività. Le figure di coordinamento tematico sono il coordinatore scientifico e il responsabile gruppi di lavoro per i contenuti educativi e culturali.

Il coordinamento tecnico ha il compito di indirizzare, valutare e monitorare le attività con particolare riferimento alla pianificazione, conduzione, valutazione e controllo delle attività e dei risultati.

12. Sostenibilità dei costi progettuali e di realizzazione in relazione agli obiettivi

E.LIS.A CAMPANIA è un'iniziativa che nasce dalla diretta esperienza sul campo del partenariato che vede coinvolti la Regione Campania, alcuni Ambiti territoriali regionali nelle



province di Avellino, Benevento, Caserta Napoli e Salerno, l'Ente Nazionale per la protezione e assistenza delle persone sorde e i principali poli museali della Campania.

Ciascuno dei partner di progetto ha contribuito alla proposta progettuale apportando contributi altamente qualificati e segnatamente concreti sia nell'ambito della definizione operativa delle diverse fasi di attività sia con riferimento all'individuazione delle soluzioni da implementare in favore delle tecnologie innovative.

Da ciò, oltre che dalla diretta esperienza sul campo in iniziative di simile natura o contigue per contenuti operativi e tipologie di target, discende una puntuale definizione delle fasi operative, delle attività e degli output da conseguire a cui sono sottesi i costi da sostenere che risultano coerenti e pienamente in linea con la reale fattibilità progettuale.

Ciò consente di confermare la sostenibilità dei costi progettuali e di esecuzione delle diverse fasi di attività in termini di congruità del piano finanziario. Ciascuna voce di costo è stata concretamente individuata e, dunque, per ciascuna tipologia delle attività eseguite, risulta puntuale e attendibile con riferimento alla dimensione, all'intensità di impiego dei fattori di realizzazione.

Di seguito sono sinteticamente descritti gli ulteriori elementi che continuano a qualificare la proposta di progetto E.LIS.A CAMPANIA:

- **Replicabilità del progetto su tutto il territorio nazionale** - si tratta di un progetto pilota che apre la strada alla fruizione dei musei senza barriere. La semplicità dell'idea progettuale e le specifiche tecniche standard richieste rendono la proposta replicabile ad ogni realtà museale interessata. Saranno organizzati eventi di diffusione dei risultati che consentiranno ad altre realtà di entrare in contatto con quanto realizzato favorendo la diffusione del modello su tutto il territorio nazionale.

- **Coerenza con il principio di progettazione universale con riferimento alle forme della disabilità uditiva** - La proposta progettuale persegue l'ampliamento della fruibilità degli spazi museali nella più larga misura possibile nel segno della didattica senza barriere in relazione alle diverse forme della disabilità uditiva. Le fasi di attività relative all'installazione degli strumenti per la fruizione di servizi culturali via multimedia prevedono interventi nel rispetto di uno dei principi cardine della progettazione universale così da programmare la presenza e utilizzo di totem e corner multimediali senza modificare la percezione dello spazio museale ospitante da parte dei fruitori. A tal fine, il posizionamento delle attrezzature multimediali è preceduto da un'attenta analisi sullo stato dei luoghi individuati così da installarli negli spazi esistenti senza modificarne la attuale configurazione e, auspicabilmente, migliorandone l'accessibilità e i livelli di accoglienza e fruibilità.

- **Potenzialità del progetto di realizzare network con altri attori territoriali e/o di mobilitare altri attori sociali nel partecipare ed investire sull'inclusione sociale delle persone sorde e con ipoacusia** E.LIS.A CAMPANIA è un'iniziativa incentrata sulla cooperazione istituzionale che vede in campo l'apporto della Regione Campania, degli Ambiti territoriali sociali e dell'ente del terzo settore per la protezione e assistenza alle persone sorde per realizzare un percorso di inclusione attiva reale. Il partenariato vede da subito coinvolte quattro aree provinciali assai estese con l'obiettivo di estendere il progetto pilota anche alle altre realtà regionali ed extraregionali. Il piano di comunicazione prevede non attività generiche di disseminazione ma incontri mirati con enti locali e attori sociali capaci di estendere ed ampliare la portata innovativa di E.LIS.A CAMPANIA a microcosmi e realtà caratterizzate dalle disabilità da ipoacusia. Tra i principali compiti del comitato di coordinamento di progetto vi è quello di profilare contatti e adesioni ad E.LIS.A. CAMPANIA da parte di enti e associazioni del terzo settore così da favorirne la diffusione in ambito nazionale ed anche europeo come esperienza innovativa di inclusione basata sulla leva integrata della lingua dei segni applicata al mondo dell'arte e della cultura.

13. Risultati attesi e impatto nel contesto territoriale di riferimento

Con E.LIS.A CAMPANIA, come per la prima edizione, i luoghi d'arte prenderanno vita e saranno raccontati dai sordi per i sordi così che si possa attuare una piena accessibilità all'arte anche attraverso l'attivazione dei corner informativi nei luoghi di grande affluenza turistica.



I risultati attesi saranno quelli di dare una piena accessibilità e fruibilità alle persone sorde affinché essi possano, come è nel loro diritto, riuscire a godere di tutto ciò che normalmente gli è precluso. Non sempre è possibile far coincidere la disponibilità di una guida esperta e di un interprete qualificato affinché anche la persona sorda possa godersi una visita completa ed autonoma nei siti museali.

Il team lavorativo sarà formato da un gruppo eterogeneo ma coeso di persone, sorde e non, che collaborerà insieme al fine di realizzare un lavoro che durerà nel tempo e che sarà di riferimento per tutti i sordi e a cui i giovani possano guardare come un modello di ciò che si può e si deve realizzare nella nostra regione e non solo.

Ulteriore risultato conseguito è anche la valorizzazione dei punti di forza della regione Campania, delle sue realtà museali pubbliche, nei termini di una piena accessibilità dei suoi fruitori. Gli utenti potranno divertirsi a scoprire sempre più informazioni legate al territorio.

14. Monitoraggio e valutazione dei risultati

Per E.LIS.A CAMPANIA, come per la prima edizione, le azioni di monitoraggio sono orientate a mantenere sotto controllo e consentire la misurazione in ogni momento di realizzazione degli avanzamenti del progetto. Sono in tal senso distinte le tre diverse dimensioni di avanzamento: quella fisica (realizzazione delle fasi di attività e rilascio dei singoli prodotti di ciascuna di esse); procedurale (realizzazione degli iter amministrativi o gestionali necessari alla realizzazione delle attività); e, infine, finanziaria (effettiva verifica dei costi sostenuti in linea con le stime di cui al piano finanziario iniziale).

Le ultime due dimensioni attengono agli aspetti più propriamente amministrativi e di rendicontazione; la prima, quella relativa all'avanzamento fisico, ha una valenza anche sul monitoraggio dei risultati attesi, in quanto, attraverso la misurazione dinamica del set di indicatori fisici di realizzazione, consente di definire la distanza rispetto ai risultati complessivi attesi. Sotto altro aspetto, va per altro specificato che la valutazione dei risultati non può limitarsi alla mera misurazione della realizzazione e relativo rilascio dei prodotti attesi dalle singole azioni, ma riguarda anche la valutazione quali/quantitativa degli obiettivi raggiunti.

Risulta fondamentale l'iniziale definizione degli obiettivi di misurazione: un obiettivo ben individuato descritto in termini concreti, deve essere effettivamente e realisticamente raggiungibile, misurabile, ovvero che possa essere espresso in termini numerici e, non ultimo, legato ad una scadenza e con tempi di realizzazione specificatamente determinati.

In tale solco, il sistema di monitoraggio e valutazione di E.LIS.A CAMPANIA procede ad una netta distinzione tra i risultati degli obiettivi generali: (a) disseminazione delle opportunità di fruizione dei contenuti multimediali accessibili alle persone sorde; (b) il grado di coinvolgimento dei destinatari indiretti delle azioni progettuali; (c) l'estensione dell'applicativo ad ulteriori realtà culturali; (d) l'ampliamento dei contenuti tematici ed educativi, da quelli più specifici e relativi alle singole azioni progettuali: (e) realizzazione dei percorsi tematici delle sezioni culturali inserite in applicativo; (f) numero dei test delle funzionalità sperimentali e definitive dell'applicativo; (g) numero di visite fruite nel primo mese di attivazione dell'applicativo.

Per i primi (a) è necessario definire una baseline di partenza tanto nel gruppo dei partecipanti diretti alle azioni, quanto in gruppi di controllo e le stesse misurazioni intermedie saranno ripetute nelle fasi finali del progetto, quale riscontro dei risultati raggiunti. Il grado di coinvolgimento dei destinatari (b) è un indicatore quantitativo sulla capacità di coinvolgere anche attori diversi alle azioni di progetto (amici in ambito scolastico; amici in ambito extrascolastico; familiari; ecc.). Per l'estensione (c) dell'applicativo andrà verificata la rispondenza presso altre realtà culturali; per (d) l'ampliamento dei contenuti tematici e educativi saranno valutate le possibili aree di sviluppo delle sezioni.

Sugli output progettuali specifici andrà contabilizzata in itinere: (e) la realizzazione dei percorsi tematici delle sezioni culturali inserite in applicativo; (f) il numero dei test delle



funzionalità sperimentali e definitive dell'applicativo; (g) il numero di visite fruite nel primo mese di attivazione dell'applicativo.

Per il monitoraggio procedurale e fisico acquista rilievo la variabile tempo, pure indicata quale elemento di buona formazione di un obiettivo: infatti, tanto l'andamento procedurale, quanto quello finanziario saranno misurati rispetto ai tempi stimati di realizzazione, tenendo presente la loro diretta influenza sulla realizzazione delle azioni e la loro dipendenza anche da elementi esterni.

Napoli, 10 luglio 2023

Regione Campania

**Il coordinatore di progetto
Dott.ssa Alessandra Allegretto**

**II DIRIGENTE UOD ISTRUZIONE
Dott.ssa Rossella Mancinelli**